

トランプ米大統領によるエルサレムの「イスラエル首都宣言」以来、イスラエル軍によるパレスチナ人児童の拘禁が急増しています。パレスチナ人少女アヘド・タミミらの解放を求める国際署名運動のお知らせと署名のお願いです。

2018 年 1 月 25 日

太田光征

手っ取り早く署名したい方は下記のサイトにアクセスしてください。併せてムンター・アミラの解放を求める署名運動もご紹介しています。

(1) Avaaz - Free Ahed Tamimi

https://secure.avaaz.org/campaign/en/free_ahed/?wFXvRab

(2) #FreeAhed | CODEPINK

http://www.codepink.org/freeahed?utm_campaign=ahed_supporters&utm_medium=email&utm_source=codepink

(3) パレスチナ人ソーシャルワーカー、ムンター・アミラの解放を求める署名

Unconditional Release of Palestinian Social Worker Munther Amira

<https://www.change.org/p/unconditional-release-of-palestinian-social-worker-munther-amira>

avaaz のサイトでは現時点で約 44 万の署名が集まっています。一時、1 分に 1 筆くらいのペースに落ち込んでいたものの、#WomensMarch 以降に持ち直して、秒単位のペースを取り戻しています。

ただ、ようやく今日あたりから散見されるようになったものの、世界中からの署名が国旗付きで続々と表示されている中、日本からの署名が圧倒的に少ないのが恥ずかしい。ツイッターで呼び掛けても呼び掛けてもほとんど反応がない。

軽く 1 億人の署名があつという間に集まってしかるべきでしょう。名前とメールアドレスを記入するだけです。よろしくお願いします。

[ビデオ]ドイツなどでも寒い中、#FreeAhed を訴えている。

Shehab News さんのツイート: "???? #Germany : Berlin: Activists demand the release of Ahed Tamimi and all political prisoners during the women march in #Berlin ...
<https://t.co/HWR7LK1kJz>"

<https://twitter.com/ShehabAgencyEn/status/955356039028903937>

[写真]当然のように #WomensMarch と #FreeAhed が結合している。

Joe Catron さんのツイート: "Some of Ahed Tamimi's supporters at the 2018 Women's March on NYC, as photographed by @MichaelLetwin. #WomensMarch #WomensMarch2018 #WomensMarchNYC #WomensMarchNYC2018 #FreeAhed #FreeAhedTamimi... <https://t.co/MXQLzdWI2X>"
<https://twitter.com/jncatron/status/954949193063456768>

[記事]#MeToo ロサンゼルス運営委員でコードピンク活動家のテイラー・モーリーと同活動家のアリエル・ゴールドが、#MeToo 運動はアヘド・タミミらの解放を呼び掛けるべきと主張。「パレスチナは丸ごと #MeToo 状態」(太田)。

Where is the #MeToo movement for Ahed Tamimi ? Mondoweiss
<http://mondoweiss.net/2017/12/where-movement-tamimi/>

[参考記事]シオニズムフェミニズムの#WomensMarch への浸食とそれへの対抗、ムスリムガール主催者アマニ・アル＝カタールバから『ワンダーウーマン』主演女優ガル・ガドット(#TimesUp 支持シオニスト) への公開書簡

Aren't Ahed and Nariman Tamimi women too?
http://mondoweiss.net/2018/01/arent-nariman-tamimi/?utm_campaign=trueanthem&utm_content=5a6368ea04d3014b9b1a636e&utm_medium=social&utm_source=twitter
Dear Gal Gadot: #TimesUp for Invisible Girls, Too
<http://muslimgirl.com/46874/dear-gal-gadot-timesup-invisible-girls/>

以下は、アヘド・タミミと関係者の置かれている状況についての説明です。最後に各署名運動の呼び掛け文の翻訳などを載せています。

*

パレスチナ人少女のアヘド・タミミはナビサレ村に住んでいた。16 歳になるまでに何人もの家族・親戚がイスラエル軍から殺害され、暴行を受け、略奪を受け、自身も 2017 年 12 月 19 日にイスラエル軍の夜襲により拘束され、いま 10 年の拘禁刑に処せられようとしている

[アヘド紹介ビデオ]The IMEU さんのツイート: "WATCH: 16-year-old Palestinian Ahed Tamimi hasn't seen a day of freedom. The teen's relatives have been killed and her village's land has be... <https://t.co/Ak0P2j8obF>"
<https://twitter.com/theIMEU/status/951128648211423232>

夜襲の直接的なきっかけは、エルサレム首都宣言に抗議する活動がナビサレ村で行われた昨年 12 月 15 日、アヘドがイスラエル兵に食ってかかった映像がネットで拡散されたこと。テレビ朝日などは CNN を引用する形で「イスラエル兵を平手打ちするパレスチナ人少女」の映像をプロパガンダに利用し、アヘドが「平手打ち」した相手のイスラエル兵を被害者に描いている。

[記事とビデオ]パレスチナの少女がイスラエル兵を平手打ち

http://news.tv-asahi.co.jp/news_international/articles/000117957.html

[「平手打ち」ビデオ]Shehab News さんのツイート: "ps #Palestine :Israeli occupation forces arrested at dawn the Palestinian child Ahd Al Tamimi after raiding her home in Nabi Saleh village, Ahd al-Tamimi student in high school from her home and the confiscation of all family phones and tools of communication...
<https://t.co/YiA79BmFQX>"

<https://twitter.com/ShehabAgencyEn/status/943221927308681218>

真実は真逆。12 月 15 日の「平手打ち」の直前、アヘドの 15 歳の従兄弟のムハンマド・タミミの顔を至近距離から「ゴム弾」で撃って重傷を負わせたイスラエル兵らが、アヘドの自宅の敷地に侵入したため、イスラエル兵らを追い返そうとしたのが、タミミらの行動。これらの経緯については下記ブログを参照。

平和への結集第 2 ブログ: イスラエルによるパレスチナ人児童拘禁の約 45%は夜襲による——野党は日本の平和外交の立て直しを！

<http://unitingforpeace.seesaa.net/article/455781437.html>

[ビデオ]ムハンマドの怪我の状況

Mohammed Tamimi - 15 years old from Nebi Saleh - YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=13sj8tTAKVk>

アヘドの父親のバッセムの証言によれば、敷地に侵入した兵士の一人は、ムハンマドを狙撃した張本人。

[記事]Teenager Ahed Tamimi could face years in Israeli prison

<https://electronicintifada.net/blogs/tamara-nassar/teenager-ahed-tamimi-could-face-years-israeli-prison>

「平手打ち」ビデオに登場する女性のうち、アヘドの母親ナリマン・タミミはいまだに拘禁されたままだが、アヘドの 20 歳の従姉妹ヌール・タミミは解放された。アヘドらの逮捕に抗議して拘束されたマナル・タミミも解放された。

[記事]Nour and Manal Tamimi released from Israeli prison; demand freedom for Ahed and Nariman Tamimi! | Samidoun: Palestinian Prisoner Solidarity Network
<http://samidoun.net/2018/01/nour-and-manal-tamimi-released-from-israeli-prison-demand-freedom-for-ahed-and-nariman-tamimi/>

しかし、アヘドの 17 歳の従兄弟ムサブ・タミミが 1 月 3 日、イスラエル兵により喉を狙撃され、殺害された。

[写真]Gaza now in English さんのツイート: "Israeli occupation forces shoot and kill Mosab al Tamimi, 17 near Ramallah, #Palestine… "
<https://twitter.com/gazaenglis/status/948579049714126849>

[写真]Palestine Info Center さんのツイート: "Ramallah: Brothers of Musaab Tamimi, 17, who was slaughtered by Israeli occupation troops, weep as they are told his brother passed away. <https://t.co/XEbw1NI7lh>"
<https://twitter.com/palinfoen/status/948562087357362176>

[ビデオ]Palestine PLO-NAD さんのツイート: "Musab al-Tamimi was killed in a protest against the US administration's decision to recognize #Jerusalem as the capital of Israel. He is the… <https://t.co/z7TER3JTKw>"
<https://twitter.com/nadplo/status/949038069067509761>

[記事]After Palestinian teen is killed by IDF, troops deface his death notice with Stars of David - Israel News - Haaretz.com
<https://www.haaretz.com/israel-news/.premium-death-notice-of-palestinian-teen-killed-by-idf-defaced-1.5746591>

ムサブを殺害した後、イスラエル軍は彼の自宅に押し入り、顔写真入りの訃報案内に落書き、「ダビデの星」などを書く。この屈辱の訃報案内を掲げているのはムサブの父親。

[写真]Palestine Observer さんのツイート: "Israeli soldiers kill a Palestinian boy, then invade his home to deface his death notice <https://t.co/koArjOpm22>… "

<https://twitter.com/PalObserver/status/955216991626977280>

アヘドの親戚のタミミ家への攻撃は続き、マナル・タミミの 19 歳の息子ムハンマドが 1 月 11 日の夜襲により拘束された。

[写真]manal? tamimi さんのツイート: "Like Thieves in the middle of night , Zionist forces raided my house and arrested my 19 years old son Mohammad The attack at the Tamimis… <https://t.co/QMCCJz0xnv>"

<https://twitter.com/screamingtamimi/status/951284396723789825>

[ビデオ]HyoJin Park さんのツイート: "It's 3AM. A dozen of armed soldiers raid your home. They interrogate your son. Won't tell you why & where they're taking him. You give him a hug, not knowing when & if you'll see him again. You had to prepare your kids for moments like this. @AJEnglish <https://t.co/kIDIj0Pih3>"

<https://twitter.com/HyojinParkh/status/954032107281633281>

さらに今度は、またマナルの息子オサマが逮捕された。

[写真]`Days of Palestine さんのツイート: "Israel, STILL unlawfully persecuting the Tamimi family, has arrested Osama Tamimi on his way home to Nabi Saleh… " <https://twitter.com/DaysOfPalestine/status/955568291979939840>

[写真]Manal Tamimi - after a very long night , the worse night i... | Facebook

<https://www.facebook.com/manal.tamimi.12/posts/1674468352576536>

こうしたイスラエルの蛮行を各種メディアが支えている。日本語の報道だけでも、テレビ朝日（CNN）以外に、AFP が類似した記事を CNN よりも早く配信し、遅れて BBC が巧妙なイスラエル擁護の記事を配信。BBC は、占領対被占領という圧倒的に非対称な構図の中で、敢えてイスラエル寄りのレッテル貼りを紹介して、アヘドの名誉を毀損。

イスラエル兵平手打ちのパレスチナ人少女ら、勾留延長 裁判所 写真 5 枚 国際ニュース: AFPBB News

<http://www.afpbb.com/articles/-/3156675>

イスラエル兵平手打ちの少女、抵抗運動の象徴か宣伝道具か （BBC News） - Yahoo!ニュース

<https://headlines.yahoo.co.jp/hl?a=20180118-42728655-bbc-int>

フェイスブックはイスラエルと屈託して親パレスチナの投稿を検閲している。

[ビデオ]Days of Palestine さんのツイート: "#VIDEO Recent reports say that Facebook is working with Israel and the U.S. to censor pro-Palestinian content. <https://t.co/RoAYrAnni6>"
<https://twitter.com/DaysOfPalestine/status/951019558407680000>

なお、イスラエルでは無期限に未決勾留を延長でき、日本をしのぐ人質司法大国。つい先日はイスラエルの国会で、実質的にパレスチナ人のみに適用する死刑制度の導入の検討が始まり、第1読会で可決されてしまった。

[記事]israel considering death penalty... but only for Palestinian prisoners | Uprootedpalestinians's Blog
<https://uprootedpalestinians.wordpress.com/2018/01/05/israel-considering-death-penalty-but-only-for-palestinian-prisoners/>

*

(1) アヘド・タミミ解放署名 (Avaaz)

Avaaz - Free Ahed Tamimi

https://secure.avaaz.org/campaign/en/free_ahed/?wFXvRab

世界の全指導者に宛てた本公開書簡に署名をお願いします。

「私たちはアヘドとすべてのパレスチナ人児童をイスラエルの監獄から直ちに解放することを要求する。

国際社会はパレスチナ人児童に対する虐待と拘禁を終わらせなければならない。もうたくさんだ。

アヘドとイスラエルで収監されているすべての子どもたちへ：私たちはあなたたちの味方であり、心の中で抱きしめている。私たちはあなたが解放されるまで諦めない。あなたたちは一人でない。」

背景情報：

アヘド・タミミは夜にベッドから引きずり出され、逮捕されました。

アヘドは子どもであり、数多くのパレスチナ人児童と同じく、私たちがすぐに彼女を取り戻さなければ、屈辱と虐待を受けるかもしれません。

アヘドは 7 歳の時からパレスチナを守るための前線に立ってきました。いまアヘドにとって私たちが立ち上がる必要があります。

アヘドとすべての収監児童を解放するために署名していただければ、世界中の指導者とアヘドの弁護士に届けます。アヘドがイスラエル軍による恐ろしい尋問手法に直面している中、収監されている彼女に届け、彼女を強くするのはです。

(2) アヘド・タミミ解放署名 (CODEPINK)

#FreeAhed | CODEPINK

http://www.codepink.org/freeahed?utm_campaign=ahed_supporters&utm_medium=email&utm_source=codepink

(署名の呼び掛け日時は 2017 年の年末)

誰も占領軍の支配下で暮らすことを強いられるべきではありません。誰も通学途中に検問所を通過したり、家族が撃たれる場面を目撃したり、自分の家へ夜中に侵入されたりすることを強いられるべきではありません。2 週間前、16 歳のパレスチナ人少女アヘド・タミミは、これ以上耐えきれない状態にありました。その日、兵士らが彼女の自宅敷地に侵入したため、彼女は立ちはだかり、追い返しました。彼女は叫び声を上げながら、兵士らを叩きました。

兵士らの男らしさの感覚をアヘドが損なったため、イスラエルは報復に出ました。アヘドはこの 1 週間と半日をイスラエルの方々の刑務所で過ごしました。ほとんどの時間、凍てつく寒さの独房に置かれ、カメラで動きをすべて監視されました。翌日に出廷しますが、私たちは彼女を直ちに解放するようネタニヤフに要求します。

イスラエルの指導者らはアヘドに極端な処罰を欲しています。教育大臣のネフタリ・ベネットは、アヘドとその家族が「人生の残りを刑務所で過ごすべきだ」と語りました。イスラエル人ジャーナリストのベン・カスピット* (訳者注) は「我々は、暗闇で目撃者やカメラのない中、別の何らかの機会に代償を求めねばならない」と語り、アヘドに対する性的暴行を呼び掛けました。国防大臣のアヴィグドール・リーベルマンは、アヘドとその家族が「ふさわしい報いを受けるべきだ」と語っています。

種々の形態の性的暴力を含め、パレスチナ人女性収監者への虐待が文書で十分に裏付けられています。今やイスラエル社会を率いる者たちが、16 歳の少女をレイプすべきだと公然と宣言しています！ ネタニヤフは直ちにアヘド・タミミを解放しなければならない！

下記への署名をお願いします。

ネタニヤフ首相へ

私たちはアヘド・タミミの即時解放を要求する。すべての少女が抗議し、兵士を自宅へ入れさせない権利を持っている。犯罪者は兵士らの方であり、女性たちではない。

アヘドは 16 歳のパレスチナ人少女である。私たちが彼女を早く取り戻さないと、虐待や屈辱、さらにひどい仕打ちを受ける危険が彼女に差し迫っている。

イスラエル人ジャーナリストのベン・カスピットは既に彼女へのレイプを呼び掛けている。イスラエル国家による性的虐待は人間性に対する卑劣な犯罪である。私たちはアヘドとその家族の即時解放と安全確保を要求する。

敬具

*イスラエル人ジャーナリストは 16 歳のパレスチナ人少女アヘドらへの報復レイプを示唆したのか？

[報復レイプを告発する記事]

Video: Resistance icon Ahed Tamimi in Israeli military court | The Electronic Intifada
<https://electronicintifada.net/blogs/ali-abunimah/video-resistance-icon-ahed-tamimi-israeli-military-court>

'We should exact a price' from Ahed Tamimi 'in the dark,' Israeli journalist says
<http://mondoweiss.net/2017/12/should-israeli-journalist/>

イスラエル人ジャーナリストのベン・カスピット氏 (@BenCaspit) は、アヘドらがイスラエル兵士をひっぱたいたことに立腹。"In the case of the girls, we should exact a price at some other opportunity, in the dark, without witnesses and cameras," (これら少女の件では、暗闇で目撃者やカメラのない中、別の機会に代償を求めねばならない) との発言が AP に引用されている。AP の引用者はカスピット氏の発言のうちこの発言だけを引用しており、同引用が読者に対して報復レイプを想起させるであろうことを引用者が想起していないはずはなく、カスピット氏の発言の真意は別にしても、少なくとも AP の引用の仕方に報復レイプ容認の意思を感じる。

[カスピット発言を引用した記事]Palestinian teen Ahed Tamimi lauded, prosecuted by Israel for "attack" on soldiers in Nebi Saleh - CBS News

<https://www.cbsnews.com/news/palestinian-teen-ahed-tamimi-prosecuted-israel-attack-soldiers-nebi-saleh/>

アル・ハヤトのジョイス・カラム氏 (@Joyce_Karam) などがカスピット発言はアヘドらへのレイプを示唆するものだと言いたすも、カスピット氏は引用の翻訳は文脈を無視しているとか、逮捕の時間や逮捕の態様について言ったのだと、弁明をしている。

[カスピット氏の弁明ツイッター2本]

<https://twitter.com/BenCaspit/status/944948246602027008>

Ben Caspit ?? ?????認証済みアカウント @BenCaspit

返信先: @Joyce_Karam さん、@davidbien3 さん、@oritperlov さん

It was a discussion on the right timing of an arrest. I insisted the incident didnt weaken our deterrence, but strengthened it. No rape or such was in the Agenda.

Nobody in Israel, right or left, understood it this way. I spoke about it all day.

Translation was out of context.

7:09 - 2017 年 12 月 24 日 場所:

<https://twitter.com/BenCaspit/status/944857273838592001>

Ben Caspit ?? ?????認証済みアカウント @BenCaspit

返信先: @soraya_lennie さん、@nytimes さん、他

The discussion was whether to make an arrest on the spot and risk violence and provocations, or come back later and do it quietly. I supported the latter. The exact thing that finally happened. Including long detailed radio piece where I challenged my colleagues from the right.

1:08 - 2017 年 12 月 24 日 場所:

カスピット氏はマアリヴ紙のヘブライ語サイト

(<http://www.maariv.co.il/journalists/Article-614459>) でほぼ同じことを書いている。AP はそこから引用したのだろう。下記はグーグルの翻訳機能で英訳した文章とその英文の太田による和訳。

「In the case of the girls, the price should be collected on another occasion, in the dark, without witnesses and cameras. (少女らの件では、暗闇で目撃者やカメラのない中、別の何らかの機会に代償を求めねばならない。)

The Tamimi family needs to learn the hard way that such systematic provocations against IDF soldiers will cost them dearly, and the IDF has enough capabilities, creativity and means to produce such inputs without paying an exorbitant public price.

(タミミ家は IDF (イスラエル国防軍) 兵士にそのように丁寧な挑発を加えるなら大きな代償を払うことになるのを身をもって知るべきである。IDF は法外な公的代償を払うことなく、そのように思い知らせるための能力、創造力、手段を持っている。)」

少なくともカスピット氏に「法外な報復」の気持ちがあったことは明らかだろう。

(3) パレスチナ人ソーシャルワーカーのムンター・アミラの解放を求める署名 ([change.org](https://www.change.org))

Unconditional Release of Palestinian Social Worker Munther Amira

<https://www.change.org/p/unconditional-release-of-palestinian-social-worker-munther-amira>

ムンター・アミラはパレスチナ人のソーシャルワーカーで人権活動家です。ムンターは以前、パレスチナ・ソーシャルワーカー&サイコロジスト組合 (PUSWP) 事務局長を務めていました。

ムンターの紹介 : <https://youtu.be/RkSyjIwkQcM>

ムンターは 12 月 27 日にヨルダン川西岸で、アヘド・タミミなど、イスラエルの軍事刑務所に拘禁中のパレスチナ人児童・青年の権利を守るため、平和的な抗議をしていた最中、イスラエル国防軍 (IDF) によって逮捕されました。

ムンター逮捕の場面 : <https://youtu.be/WKnW4Ju8avg>

事 件 の 経 緯 : www.frontlinedefenders.org/en/case/ongoing-crackdown-palestinian-human-rights-defenders-1

ムンターは高血圧を患っており、現在は西岸のオファー刑務所に収監されていて、悪い状態にあります。2018 年 1 月 9 日 (火) に出廷します。

ソーシャルワーカーは人権の擁護者であり、平和・人権・社会的正義のために立ち上がっています。ムンター・アミラはソーシャルワークの基本的な価値と原則のために立ち上がっていたのです。彼は平和的で非暴力の方法により抗議していたのであり、自由な言論と人権問

題の運動のために基本的な民主主義的権利を行使したかどで逮捕されるべきではありませんでした。

国際ソーシャルワーカー連盟人権委員会による声明：<http://ifsw.org/news/release-social-worker-munther-amira-immediately-statement-by-ifsw-human-rights-commission/>

私たち世界中のソーシャルワーカーおよび人権活動家は、同僚のムンター・アミラを無条件で解放するよう要求します。

賛同者の署名は以下の宛先へ届けられます。

イスラエル首相 ベンジャミン・ネタニヤフ氏

イスラエル公安大臣 ギラッド・エルダン氏

人権擁護者の状況に関する国連特別報告者 ミシェル・フォルスト氏

パレスチナ地域の人権状況に関する国連特別報告者 マイケル・リンク氏

国連人権高等弁務官事務所（OHCHR）

恣意的拘禁に関する国連作業部会